五：玉珍帶着三兒女

文：湯儀 畫：家銘

當小女孩回到木屋時候，媽媽已經放工回來。她實能所花去的時間，足足有一個多小時。她是有意這樣做的，目的是不願留在木屋，與哥哥相對，受到哥哥的管教。

媽媽一見她，便問道：「阿菲，你怎麼去到現在才回來？去了一個多小時才買到一隻鹹？」

阿菲說道：「我要查過、問過，那裏便宜才買的呀。」

「好吧，快些幫手洗米煮飯，阿芬就快回來的了。」

婦人口中所說的阿芬，就是她的大女兒，而這個阿菲，却是她的小女兒。這個小女兒，自從丈夫捨棄了她們四母女之後，她獨自一個人尋找生活，去維持這個四口之家。幸好現在大女兒阿芬已經十六歲。

玉珍頗有頭腦，她知道，供女兒讀書，讀完中五中六，最多只能做個小文員，對家庭經濟帮助不大；如果不供她讀書，讓她讀完中三就輟學，則只能去做女工，收入抑或比文員好一些，對家庭經濟同樣帮助不大。現在她是讓大女兒一邊讀書，一邊去學唱時代曲，準備讓她將來做個女歌星。女歌星的收入，自然比女文員的收入多。

歌壇姊妹花

王一方

我難得到此地進早餐

「不怕去開房，駭息忽奔瞳！等到安全期，我們即上床。」沈惠也報以打油歪詩了。

郭亮說她是才女，半小時後，分別。

一日八點五十分，沈惠過海到一家餐室，已見粥亮，他們叫了早餐，他對他道：

「十二點四十分，我雕開總經理室了……」

「我隨你走。」沈惠問。

「是的，很少日子我們並不一同進午膳……」

「若找一人吃也由你負担？」

「是的，每餐一百元，你記着。」

「我會，職員都重視這點。」

十點正，他們抵寫字樓，也有人注意着，沈惠隨進總經理室，她已有清自己的桌子在總經理桌子的前面右方，有個中年女工模樣的人來，總經理對她道：

「環姐：沈小姐等于此前的就小姐，我請她來協助。我照常喝龍井，不知沈小姐喝龍井否？」

「我也喝。」沈惠答着問環姐：「唔該！」

當余來，郭亮對沈惠指導了種種，再交與祝小姐所留下的一本電話小冊子。整個上午，沈惠接了六次與公司有關的電話。十二點三十五分，總經理通知她可以準備走了。她說：

「我看過總經理室的洗手間，還未用過。」

「我陪你進去。」他笑着說。

接電話的任青問道：

「你在什麼地方？」

「在餐室。」沈惠問道：「她們去吃飯？」

「是的。我要她們帶焗石斑意粉回來。以後，我十分鐘得到我們此前幾乎每天去的咖啡館。上午做了兩百五十美元生意。你還未習慣吧？」

「我會很快習慣的。我……」（三〇七）

「你怎樣？」

風言蜂語

也需傳譯

百詮傳譯主任靜坐。
他們也需有人向港府傳譯。

非無可能

財政司計劃開徵銷售稅。
大概不會在反對聲中實行吧？

「本地薑」

本地產蔬菜，考慮加標籤。
大概只有這種本地薑最吃香。

二六：見到浦西流

「化學工程師是沒有我份了。現在，這兩個孩子沒人看管也不行，眼下我們哪還請得起褓姆呢！」阿梅說。

「當然，所以你先跟玉蘭去小工廠拿點計件的東西來做，以後再作打算。」我說。

「我也這麼想，剛才已經跟玉蘭說了。她也答應。」

「那就好啦！先有了一宿兩餐，將來再談其他的。香港雖然不是遍地黃金，我們有兩雙手，只要動奮，不怕苦，我相信不會餓死的！」我突然又對未來充滿信心。

「黑了，睡吧！」阿梅依偎過來。

三〇七：心中充滿疑團

「你真的有空做我們的導遊？」伊連娜問司機，「但你要做生意的呀。」

「生意清淡得很，我的內心更加强烈了——在這個陌生的環境，爲了孩子，爲了阿梅，爲了這個家，我真的非刻苦勤奮不可啊！希望幸運的告訴了老人家，因此老人家急趕過來了。

家姑除了間長問短外，又教她懷孕之後，如何補養？美美聽來十分可笑，顯然那是舊時代的經驗，如今已有一套新的安胎法。當然，老人家的話要聽而不反駁，寧願聽了如耳邊風，轉眼就吹散。

佐治自廚房出來，老人家又笑了：

「你呀，從不知廚房方向的，如今却要下廚燒飯了。」

「我本來要下廚的，紙是他不許。」美美投訴。

「他爲了愛護你呀。」家姑說：「事實上，有孕之後，你樣樣要小心，千萬不要太操勞。」

佐治與美美回到家中，美美更衣欲下廚。佐治緊張的道：「你坐下，讓我下廚。」

「你行嗎？」

「不行也要學了。」

電話响，美美接聽，却是家姑打來的，她說如今就過來。

「加米，家姑要來呀。」

佐治道：「我會的了，你出去休息一下。」

「不勞動不好的。」

懷裡，感到一陣溫暖。此刻，一份責任感在我的內心更加强烈了——在這個陌生的環境，爲了孩子，爲了阿梅，爲了這個家，我真的非刻苦勤奮不可啊！希望幸運之神能一直在我們的身邊，永遠眷顧我們。……

翌日上午，我在阿勝家打電話給浦西流，一聽到聲音，他就認出是我。

「建山，你是在甚麼時候來了？」電話裡傳來他興奮的聲音。

「剛到兩三天。」我說。

「阿梅和孩子呢？」

「都來了。」

「哈——有本事呀！好極了。」浦西流說：「咱們甚麼時時見面？我應該請你們吃頓飯，給你們洗塵。」

「大家老朋友，還客氣什麼。吃飯不是重要的事，咱們見見面聊聊最好。」

我很急的說：「我想來找你，你告訴我怎麼走吧，我現在住在觀塘。」

「你到觀塘碼頭，坐船過北角就行了，我到碼頭等你。」

在玉蘭的指點下，我乘小巴士到碼頭，然後乘渡海小輪到北角過來。

「你真的有空做我們的導遊？」伊連娜問司機，「但你要做生意的呀。」

「生意清淡得很，果能幸運地獲得你們僱入反而有了保障。小姐，希望能對我多多關照！」

「這也好，」安東洛夫附和道，「反正我們是來渡假的，旅遊啦，帶領我們，可不要趁機欺騙我們呀。」

「照行規吧，不會多收你們的。」司機答。頓了頓又說，「你們不妨問問別的導遊是多少費用的？包保不會欺騙你們的。當然，你們邀該好好考慮的，遲些答覆也沒問題的。」

一直沒有吭聲的孚利，此刻才說：「這位司機先生的話不無道理，不過，你們仍要好好考慮的，對不對？」

一陣的沉默，汽車仍在飛馳。

安東洛夫心裡想，這裡的人眞熱情，樂於帮助別人，不像祖國的人待人那樣冷冰冰的，看來，資本主義國家的人比較注重待人的態度吧？

他暗暗倒抽一口冷氣，社會主義優越性到底表現在哪裡？敏疑惑了，但又不敢說出聲來。

而伊連娜的心態，此刻也竟和他一樣，眞個「心有靈犀一點通」——眞是巧極了。

三一：逐鹿寶座

端木上人臉悄悄地道：「齊令人信服的地方，何況齊雲高施主，你憑什麼說他無資格當公証？」

「何必明知故問？此人不擇手段，十年前在中原幹下不少壞事，到處都有人要殺他，混不下去他出走！」齊雲高哈哈一笑。「只怕齊某答應，其他人也會反對！」

蒙古人忽然走了過來，其中一位身材十分健碩威武，腰上掛着一把鋼刀的壯年漢子，相着聲道：

「不錯，咱們反對！此人會經投効我蒙古，後來因犯姦淫，被咱們追捕，才逃走的！」

端木上人輕呼一聲：「他沒有資格，誰有資格？」

那蒙古人道：「我不想推荐任何人，但當公証的，必須有金昧法王又道：「施主是誰，先亮個號，說不定你也沒有資格出來說話！」

蒙古壯漢厚字間閃過一絲怒氣，但仍忧住氣道：「我是蔡台卡，蒙古塔塔兒族人！」

端木上人冷笑道：「未曾聞過大名。」

蔡台卡怒道：「彼此彼此，我亦未聽過你的名，也不知是從何處冒出來的！」

端木上人怒極反笑。「何必逞口舌之利？待會兒手底下見眞章就是！」

蔡台卡仍不放過他。「既然如此，你因何出口傷人！」

齊雲高恐他們爭執起來，忙道：「兩位且別爭執，總之會加以考証是多少費用的？包保不會欺騙你們的。當然，你們邀該好好考慮的，遲些答覆也沒問題的。」

一直沒有吭聲的孚利，此刻才說：「這位司機先生的話不無道理，不過，你們仍要好好考慮的，對不對？」

一陣的沉默，汽車仍在飛馳。

安東洛夫心裡想，這裡的人眞熱情，樂於帮助別人，不像祖國的人待人那樣冷冰冰的，看來，資本主義國家的人比較注重待人的態度吧？

他暗暗倒抽一口冷氣，社會主義優越性到底表現在哪裡？敏疑惑了，但又不敢說出聲來。

而伊連娜的心態，此刻也竟和他一樣，眞個「心有靈犀一點通」——眞是巧極了。

始了吧？」

鶴仲台道：「依規矩，上屆之四大高手，只須參加決賽，其他人初賽時視表現而定是否能進入複賽，因爲有可能兩虎在初賽便相遇，單憑勝負來作標準，有失公允。」（八八九）

美蘇諜影

東尼厄

三〇六：大發嬌嗔

一八〇：蔓延的下地

從此以後，遠玲總算是擁有個「家庭」，此家庭即使仍屬于地下式，總比沒有好。

終于了解到自己的眞正情況，眞正的來源。她尋到根，那些根的的確確蔓延在地下。

王氏花園裡的王老森，是她的眞正爸爸，但她不能直接喚叫，只叫一聲：

「老王伯！」

王氏花園裡的主管人王材，是她的眞正爸爸，但她不能直接喚叫，只叫一聲：

「乾爹！」

鍾家裡對她愛護備至，非常關切的婦人，是她的親生媽媽，但她不能堂正正喚叫，只叫一聲：

「契媽！」

她知道大族哥，是自己同父異母的哥哥，她喜歡這個時常教導自己的哥哥。

她也明白月湘姐，是自己的同母異父姐姐，她除掉喜歡，還有敬佩，還有愛。

多麼希望這個哥哥和姐姐在一起學生，才十七嘛！全班年紀最小的一個，但她的成績不錯。

月湘姐又給予鼓勵：

「遠玲，你放心讀書，別理什麼家庭裡的妹妹網，什麼地下與暗渠，爭取好成績，我設法讓你到外國去留學，將來做個專家！」

永遠感激月湘姐！多年來，她給小妹妹的太多太多了！遲親手替她在淺水灣置屬家庭，組成一個地下家庭。

遠玲生來聰穎過人，對數字、數學敏感，讀小學那些課程，她已感到很淺，加減乘除之類，即使數字如何的多，她一眨眼便計出來。到小學三年級，她便跳上中一；讀中學時，她仍覺得課程淺，會考，主要科目都是A，而數理，她當然生榮。她沒有讀預科，嘗試在考大學，果然考出個好成績。

今年夏天，她正式是大學生，才十七嘛！全班年紀最小的一個，但她的成績不錯。

月湘姐又給予鼓勵：

「遠玲，你放心讀書，別理什麼家庭裡的妹妹網，什麼地下與暗渠，爭取好成績，我設法讓你到外國去留學，將來做個專家！」

三〇六：大發嬌嗔

嚀囉文

九七七年浙江代現

歌長田

嚀囉文曰：「安娜，又有包保障呢？」

嚀囉文曰：「點有呀，起碼擺到明係兩公婆喇！」

安娜曰：「咁又點？有用乎？佢出去浪，我亦自己搵男朋友。」

嚀囉文曰：「佢有料到，你至會咁啫。」

安娜曰：「講唔埋你有一日有料到呢！」

嚀囉文曰：「車，我又不去沙灘，又點會浪標嗒！」

安娜曰：「好難講，我老公開頭亦不去浪，後來又唔係浪到七彩！」

嚀囉文曰：「老公有料到不是慘是什麼？總之我不會去浪。」

安娜曰：「好難講，男人對住一個女人，始終會獃者也。」

嚀囉文曰：「如果對住第二個，我會獃，但對住你，我不會咁。」

安娜曰：「聽住先，阿文，你爲也一定要迫我結婚啫！」

嚀囉文曰：「我覺得你好慘。」

安娜託曰：「我慘？點慘呀？」

嚀囉文曰：「老公有料到不是慘是什麼？」

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
耿雅街100號（有寬大停車場）

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價$21·50
大減價只售$14·99

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
輭夾滑請嘗試。

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
（近中僑互助會）

鏡架・招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
招牌材料

鏡架平通全埠・即時起貨

16"×20"	$18.80	20"×24"	$28.80
24"×30"	$32.80	24"×36"	$38.80

附設 中英翻譯・傳眞服務
文書處理・影印15仙
◁影印紙每箱48元▷

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾鴨肝腸 450g（大包裝）原價$3.70
特瘦白油腸 375g（細包裝）原價$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上七天營業
服務週到貨靚價實

牛仔筋 咖喱尤魚
咖喱雞 紋牛什
特製燻蹄 南乳豬手
柱侯牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱侯鴨

＊特設熟菱部門＊
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
發批沽零歡迎

＊專營＊

華安旅遊服務社

1990 年中国旅遊観光団

中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團 費用：$2775
九月十日出發 全程十五天
暢遊：北京、天津、瀋陽、長春、北京（由中旅總社安排參加亞運開幕式）、廣州。

華裔青年學生中國夏令營 費用：$3100
六月廿九日出發 全程廿七天
暢遊：香港、廣州、桂林、上海、蘇州、杭州、黃山、屯溪、南京、北京、西安、廣州（廿二天）另政府公費招待十五天。只參加公費招待者：十八天費用$1950

中國名山精選遊 費用：$3100
七月十四日出發 全程廿二天
暢遊：香港、廣州、桂林、上海、蘇州、杭州、黃山、屯溪、南京、北京、西安、廣州。

北京・平壤國際遊 費用：$2750
八月十三日出發 全程十二天
暢遊：北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦綉山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用：$3250
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。

中國西南遊 費用：$3350
九月十五日出發 全程二十天
暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊 費用：$2695
十月廿二日出發 全程廿二天
暢遊：北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。

中國錦綉山河遊C線 費用：$2785
十一月十二日出發 全程十八天
暢遊：北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州。

中國風光遊 全程十九天 費用：$2995
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日（另逢星期三出發）

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6